



# 臺大農業推廣通訊 雙月刊

Agricultural Extension Newsletter Bimonthly

College of Bio-Resources and Agriculture, National Taiwan University



發行人/陳保基

主編/賴爾柔

編輯/陳雅美

中華民國八十六年元月創刊

發行所/國立臺灣大學農業推廣委員會 臺北市羅斯福路四段1號 行政院農業委員會補助編印

## 我國第一個植物醫學系即將成立

臺灣大學植微學系教授

生農學院植物醫學研究中心主任

孫岩章教授

植物本身是生命，一樣是由「細胞」所組成，也一樣會生病，但過去人類只發展出人體醫學及獸醫系統，卻未發展出「植物醫學」系統。其實這樣的說法只對了一半，因為過去人們只用「植物保護學」、「植物病蟲害學」去涵蓋它。但不管是「植物保護學」或「植物病蟲害學」，都不足以涵蓋全部的「醫學」，因為在定義上二者都只涵蓋了一半。其中的「植物保護學」只言消極的「防治」、「保護」，缺乏積極的「治療」、「營養照護」等，而「植物病蟲害學」，一樣在定義上偏重「植物病蟲害研究」、「植物病蟲害防治」，缺乏積極的「健康管理」、「營養照護」等。有關植物病蟲害學與植物醫學之比較，可參考表一。

而我國有關「植物醫師」制度之推展與培訓，最早係由台大植物病理學系於1994年五月率先倡議植物醫生之制度，當時曾廣邀植保學界聯名，函請立法院各立法委員於審議「植物防疫檢疫法」時，增加「每一鄉鎮市應設合格專任植物醫師」之條文，但礙於政府及各相關單位之保守，未克有成。之後臺大植微系則自1999年起開始加開植醫核心課程，試辦植物醫師之培訓，並於2005年2月17日正式經系務會議通過「國立台灣大學生農學院植物病理與微生物學系植物醫學

### 本期目錄

- 一、我國第一個植物醫學系即將成立 . . . 1
- 二、鄉村「產業文化」與「文化產業」的發展 . . . 3
- 三、臺北縣 97 年度農事技術經驗發表競賽紀實 . . . 6
- 四、「鄉」味十足—霧峰田媽媽議產餐廳 . 9



1. 有關農業推廣、農業新知、農業產銷、農業政策、農村振興、社區發展等相關報導與評論文章，歡迎投稿，尤歡迎博、碩士班研究生及研究助理踴躍投稿。
2. 文長以 3,000 字之內為原則，並請盡量提供照片及其說明。文稿以 WORD 檔案 E-MAIL 至 [jmchem@ntu.edu.tw](mailto:jmchem@ntu.edu.tw) (E-MAIL 主旨請設定為：「投稿台大農業推廣通訊雙月刊」)，並註明真實姓名、身分證字號、服務單位、職稱、聯絡電話及手機、E-MAIL 帳號、通訊地址及戶籍地址 (含區里鄰及郵遞區號)。
3. 文稿若經採用，稿酬每千字 870 元，圖片每張 250 元，有關著作權法等文稿責任由作者自負。
4. 文稿經刊登後，本會擁有出版權，並歡迎轉載，作者若不同意轉載，請註明。

培訓要點」，於 2005 年 2 月 21 日提送生農學院主管會議討論，亦獲原則通過。從此即開啟「植物醫學」的新紀元。

而在南台灣，原名屏科大植物保護系，亦自約兩年前報奉教育部，申請更名為「植物醫學系」，結果於 2007 年底揭曉，已奉准更名成功，並將自今(2008)年八月起開始招收第一屆準「植物醫生」。這一消息是作者於上一週在花蓮無毒農業的計畫報告中聽悉的，本人也立即以電話向屏科大陳滄海主任查證並得到確認。

這將是國內植物保護界的一大里程碑，代表著我國「植物醫生」時代的來臨。按我國在「植物保護」學界，過去皆過度著重分工很細之「研究」，不太發展「整合性之診斷及處方」，所以幾乎沒有像人體醫學或動物醫學那樣有所謂「臨床」、「開業」的發展。

台灣八十萬農民，面對百般複雜又猖獗的「病、蟲、草、藥、營養、逆境」等問題時，多只能自求多福，或找極不專業的農藥店，尋求「處方」、「偏方」。缺乏「專業」、「全科」植物醫師的結果是：病蟲難治好，殘毒常跟隨，費力又賠錢，無米難快樂。

個人在過去曾擔任過 8 年的推廣教授，即發現農民在技術上最感困擾的問題，有 75% 都是病蟲害的問題，因為這些都是醫學專業的問題，事涉專業的病原菌，如病毒、細菌、真菌、線蟲、菌質等，另有數不清的昆蟲，加上複雜無比的「營養障礙、逆境障礙」等。



新埔植物診所之內部一隅

所以非有專業的訓練，必無法達到最正確的診斷、最佳化的處方及最經濟的健康管理。所以，如果我國農業要走向「全球化」、「優質化」、「外銷導向」、「產銷履歷化」，若不先設妥植物醫師的制度、缺乏「一鄉鎮一植醫」的配置，則每批產品皆要靠末端的稽核、檢測，其結果，就如農委會推動「產銷履歷」半年來目前的現況一般：因為殘毒檢驗成本太貴，造成加入之成本居高不下，也讓農民視「履歷化」為畏途，且抽查再如何縝密，總可能百密一疏，一旦有所疏漏，則「農產安全」信用立即瓦解，極有可能讓辛苦建立之品牌毀於旦夕。也因此，吾人不怨其煩、一再強調的是：「農產安全信用」之建立，還是以「從源頭管理、由植醫負責一路診斷及處方」之策略，最能達到經濟、安全、可信、永續之目標，也是唯一應走的路。

為此，台大植物病理與微生物學系已率先於民國九十四年二月通過「國立台灣大學生農學院植物病理與微生物學系植物醫學培訓要點」，並開始培訓植物醫生，同時在農委會防檢局的支持下，試設了 4 個植物診所(如照片)，分派植物醫生駐診，以免費為該轄區內所有農民提供「診斷、處方、管理」之服務。隨後本系提出生農學院「植物醫學研究中心設置要點」，並於 95 年 3 月 14 日經本校第 2424 次行政會議審議通過，正式成立此一全國首次掛名「植物醫學」之功能性研究中心——「植物醫學研究中心」。



台大生農學院植物醫學研究中心掛牌

但有感於植醫人才培訓之重要，故上述之「植物醫學研究中心」已於96年3月提出「植物醫學碩士學位學程」，並經植物病理與微生物學系及昆蟲學系系務會議之同意，正式送院、校申請中。如果此一類似美國美國佛羅里達大學植醫學程之「植物醫學碩士學位學程」得以通過，則國內培訓碩士級植醫之體系即告確立，也將為我國植物之醫學體系開創新局、奠定盛基。

屆時，屬於第三類的「植物醫生」，將可在公部門服務於各「鄉鎮市」，在私部門亦可以顧問之形式，協助外銷產業進行每週一次之「診斷處方服務」，或參與「產銷履歷」之服務，少數「樹醫生」也將實際負起「老樹健檢」、「老樹醫療」、「老樹照護」等責任。未來，應該隨著需求之演進，植醫

之分科、植醫之證照、植醫專門職業之立法，皆可預期將成為事實。

值此屏科大確定成立我國大專院校第一個植物醫學系，也聽聞國立中興大學即將申請設立「植物醫學學士學程」，另有嘉義大學也在研究所增設「植物醫學組」，皆讓吾人極感歡欣，因為進入第二十一世紀才八年，我國的「植物醫學」，已經有不錯的進展與進步，則指日可期的是：「蔬菜醫師」、「花卉醫師」、「果樹醫生」、「樹木醫師」等，必將能為我國農業之「再度出發」，做出重要的貢獻。

而未來的年輕學子，在聯考選填科系志願時，也必然增多了一項十分吸引人的新領域，那是人醫與獸醫之外的植醫。

謹此，並祝植醫系所「馬上成功」。

表一、植物病蟲害學與植物醫學之比較

項目	植物病蟲害學	植物醫學
名詞定義	植物病蟲害之鑑定、診斷及防治之研究	追求植物健康為主之植物健康管理，包含營養照護、疾病治療等
研究對象	只限於植物病害、蟲害	病害、蟲害、雜草、農藥、營養、逆境，包括污染、氣候災害等，包含所有為害因子
研究內涵	植物病害與蟲害之鑑定、診斷、研究與防治	追求植物健康為主之植物健康管理，包含病原、病因、土壤及營養問題、疾病治療、藥害、各種環境逆境等
分工方式	極度分工，不強調整合	要求整合，以作物優質、安全、高產、合乎市場需求為目標
就業服務領域	分任植物病理專家、昆蟲專家，多於研究單位任職，缺乏整合、全科之臨床植物醫師	適合為整合、全科之臨床植物醫師，在公部門可擔任「一鄉鎮一植醫」之公設植物醫師，及縣市「動植物防疫所」之公設植物醫師。半官方者可任農會「植物診所」之植物醫師。在私部門，可為顧問型「植物醫師」

## 鄉村「產業文化」與「文化產業」的發展

臺灣大學農業推廣學系名譽教授 蔡宏進教授

### 一、名詞受重視與普遍化及兩者的相關性

近年來在國內的文化工作者及學術界對於「產業文化」一詞頗為流行，但對於「文化產業」則較少提及與談論。產業文化一詞受重視與普遍化與文建會在晚近推動社區總體營造的文化建設與行政有關。在文建會規

劃的社區總體營造的內容與項目中，社區的產業文化營造與發展是重要的一部分。這部份的營造或發展是以社區的產業當作主軸或重心，再將之付以文化的意義與色彩而加以推動與實施。因為任何產業都可以賦予文化的意義與色彩，因此也都可以營造或發展成

產業文化。此一用詞與概念乃很容易被接受與使用，於是也容易普遍化。在傳統的鄉村中重要的產業是農、林、漁、牧、礦業等初級產業，故要營造鄉村的產業文化也都常從農、林、漁、牧、礦業等產業上付以文化的意義及色彩著手。

至於「文化產業」一詞較少被使用與發揮，乃因社會大眾對「文化」一詞的概念不如對產業一詞的概念那麼清楚，對於如何將文化變為產業也不如像將產業付以文化意義與色彩那麼熟悉。而且此種發展工作比較是藉由政府的經濟主管部門來推動，而較不適合由文化主管部門來推動，故在文建會推出的社區總體營造計畫中少見有文化產業發展的概念與計畫。在經濟與農政的主管部門所推出的經建與農建計畫中卻又少見有鄉村文化產業發展的內涵。筆者對於此種產業的發展途徑將在本文中提出一些看法與構想，使其與鄉村產業文化發展交流並融合在一起，使鄉村的產業發展與文化發展能獲得更周延與更完善的成效。

在鄉村的產業文化中，不是每樣都能有效發展成有利益可得的產業，其中有些較具有潛力，也較適合，有一些則較缺乏潛力，故也較不適合，所以需要經過選擇。在發展前期至少應該選擇較具有潛力也較適合者加以培植，使其成為可為鄉村居民賺取利潤的產業，而後再擴大項目與範圍，廣為推展。

## 二、重要的鄉村「產業文化」發展內涵

重要的鄉村產業文化發展內涵主要建立在鄉村的重要產業基礎上。台灣鄉村的產業應以農業最為重要，故重要的產業文化發展內涵也應以農業產業文化的發展為主。此外鄉村中的重要產業還有林、漁、牧、礦業及手工業等，故產業文化發展也可以從這些其他方面的初級產業或較次級的產業著手。

近年來農政單位為響應文建單位提出的社區總體營造的構思與呼籲，在休閒農業發展的架構下，也很努力地推動農業文化的發展。主要的內涵是將農業的相關活動及事項作成有文化色彩，並有系統與趣味的呈現與

表達，使之能吸引消費者、遊客去體會與欣賞，藉以發揮農產業的休閒遊樂用途，也藉以增添農業的價值。農業經營者的農民或活動主辦者的農民團體也可藉機會獲得經濟上的實質利益。

有系統的農產業文化的呈現與發展，包括對農業資源如農地的認識、利用與愛惜，對多種類農產品的了解與消費，以及對與農業有關的組織、制度及事務的認定、應用與發揚等。於是在各地農產業文化展示或活動的過程中，我們常可看到富有特殊色彩與意義的農業機器、農業技術、農耕方法、農產品的原貌、農產加工品、食物的製造、烹飪方法與吃法等有趣的現象與情境。

在不同的鄉村地區主要產業不同，故其營造、建設與發展的重點產業文化也各不相同。如在以種茶為主要產業的地區，很自然地發展出種茶、泡茶、品茶的文化特色，在種植甘蔗的地區，乃展現種植甘蔗、收穫甘蔗、榨汁、製糖等過程為特色的甘蔗文化。在種植水果的地方則付以有關水果栽培、管理、收穫、加工、食用等細部過程的水果文化。在以捕魚及養魚為主要產業的漁村，產業文化的發展必然以漁業文化為營造及發展的重心。包括製造漁船，製造漁網、捕撈魚蝦，養殖水產以及從事漁產品的加工、製造及烹飪料理等。其風味與意義相當特殊，其景象與活動也相當有趣。

台灣鄉村的重要產業文化發展還有很多，如發展水稻文化、甘薯文化、養鴨文化、花卉文化、酸菜文化、花生文化、蓮霧文化、香蕉文化、鳳梨文化、柑桔文化及芒果文化等。每種產業文化都有其特性，也都在某些特定地區流行。各種文化都包含許多文化特質(cultural trait)，結合許多文化特質而成文化樹(cultural tree)或文化結叢(cultural complex)。各種文化就以其文化特性而值錢。故這些文化特性或結叢仍可變造成有價值的商品，可用以賣錢並獲得收入。

總之，鄉村中的各種產業在發展成具有濃厚的文化意義與色彩的過程中，卻很注重

包含當地的特殊性質，也注入當地的人文精神。即是常包含了許多地方的歷史事蹟及人們的思想與期望，給觀賞及使用者增添不少心靈上的喜愛與感動。

### 三、鄉村「文化產業」的發展途徑

文化產業發展的概念與產業文化發展概念不同之處是，前者是將文化性的事物經營發展成具有經濟價值的過程，由此過程可用來賺錢養生。但是後者則將重要的產業注入並孕育成含有文化的意義與色彩。

鄉村的文化事物當中不是樣樣都能營造或發展成具有經濟意義、有利潤且可產生財富的產業。可以營造及發展成產業的文化是些較能符合市場需求的文化，這些文化的經濟意義與價值都相對較為濃厚。

最常見的重要鄉村文化當中，最能夠營造及創造經濟利潤者是鄉村的傳統工藝及食品。這類事物頗能為多數人所喜歡，市場廣闊，因而也較有生財營利的條件與潛力。

台灣鄉村中保存的傳統工藝包括竹器及草蓆的製造、木器的雕刻、紙張及紙品的製造等，充滿濃厚的地方傳統特色及文藝精神。其中固然有不少製作者是業餘性質，但多數是專業性的。專業者以依賴這種工作賺錢謀生，如能繼續維持與發揚，就具備了發展的意義。

類似傳統性的工藝，我們也可看到不少種類的農產加工業經由機械化及科學化的處理過程，使其能夠儲存與使用。成為鄉村中既富有文化意義又具有經濟價值的「文化產業」。

文化產業的發展途徑首先應注重評估與選擇，從許多類似鄉村文化中選擇具有經濟價值者，作為營造與發展的對象。繼之是注入營造與發展的手段與方法，使其成為具有實質經濟價值的產品。而後將之當為如普通商品般，能適當有效的用為銷售或交易。

在第一步營造與發展過程中，評估與選擇工作應注重市場調查與考察。調查對象包括消費市場及工廠製作者或生產界等。首先應查出現存及已消失但有市場需求者，作為

再營造與發展的項目。如果查出的項目很多，乃有必要進一步加以比較並衡量其利潤高低，以作為選擇推廣發展目標之依據。從中選擇需求較強，利潤較高者，其發展潛力通常也較強。

在第二部營造與發展的過程中，主要的工作是將作品注入文化的意義與特性，其中以注入地方的特性及個別工作者的特性最為重要。所謂特性是含有特性的人文歷史與地理性質的意念，使觀賞者及使用者能有特別的感受與理解，從中享受到更多的趣味與啟示。

第三步營造與發展的過程是適當地販賣與銷售產品的過程，使這種文化產業在販賣與銷售的過程中，能和一般商品的販賣與銷售同樣順利，甚至更加順利。使製造者及參與運銷者都能從中獲得合理利益，願意長期永續投入此種產業的發展工作。

### 四、結語

本文所指「產業文化」的發展工作，在台灣的經驗已有不少，今後的營造者與發展工作者應能多參照過去的經驗，做更細密的規劃及更有效的改善行動，使產業文化的發展工作能更成功。

至於「文化產業」的發展工作，則甚需要將產業發展的精神與原理用到文化事業的發展上。本文指出了發展過程的三個重要步驟，若能參照其概念與原理行事，應有助於此種特殊產業的發展更順利更成功。

鄉村產業文化的發展與文化產業的發展在性質上接近，在關係上也相當密切。兩種發展的目標都著重在文化與產業結成一體上。此種結合文化與產業的發展工作對於鄉村人民及全體國民消費者都有關係，若能發展成功，則鄉村人民可以從中獲得經濟利益，其他消費者國民則可以享受薰陶的好處。因此，這種結合文化與產業的發展事業很值得鄉村人民及鄉村外的國民共同投入並努力。而政府更是有力推動與贊助此種發展事業的促進者，因此更需要政府的投入與參與。

# 草地狀元來開講 分享三生與四心

## — 臺北縣 97 年度農事技術經驗發表競賽紀實

臺灣大學農業推廣學系教授兼農業陳列館館長 高淑貴 教授

民國 97 年 4 月 1 日，臺北縣農會辦理 97 年度農事技術交換大會，來自 8 個鄉鎮的 8 位農友以競賽的方式進行經驗發表。主辦單位王慧慎秘書(兼課長)首先向與會者介紹來自臺灣省農會、桃園區農業改良場及臺灣大學的三位評審委員，並致歡迎詞，她說今年度的發表主題以作物生產管理為主(品種、技術、生產流程及環境改善等)，參賽者的題目包括花、草莓、蔬菜、竹筍、休閒農業等。我們要建立自己的品牌，今天參加競賽的都是一流的農友。她告訴參賽者，以您們的方式表達出來，達到交流的目的就好，不要緊張。她對指導員及參賽者勉勵有加。誠然，在都市化愈來愈高的臺北縣，每年辦理這樣的活動必須投入的心力更多，大家齊聚一堂極為難得，互相學習更是可貴。

### 評分標準

在比賽開始前，李鈺鐘技術員先說明本次比賽之評分項目及評分標準。評分項目及其各佔分數為：主題(10 分)、執行方法與內容(50 分)、發表技巧(25 分)、結論(10 分)、Q&A(5 分)，總分為 100 分。發表者所使用之語言不拘，時間以 15 分鐘為準，不足或超過 1 分鐘，扣總分 1 分。錄取冠軍 1 名，亞軍 1 名，季軍 2 名，頒發獎牌、獎品。本次冠軍需代表北縣參加省方舉辦的經驗發表競賽。

### 經驗分享

8 位參賽者依抽好之順序逐一上台發表，第一位經驗分享者陳明山先生說他的名字與「陽明山」只有些微之別，很好記，他做創意盆栽讓農業更加精緻化，農業變得可以生活化。他以創意將各類植栽與其他配件(包括枯木及廢棄物等)結合在一起，讓它們呈現不同的獨特風貌，從而增加更多的附加價值。他的作品有大有小，除了以 PowerPoint 秀出各式作品之外，另外帶來三個小型作

品。他告訴大家創意盆栽的栽培與管理方法，強調創意盆栽不需要很複雜，運用巧思，以簡單的材料和最少的成本，可以創造出最大的經濟價值。

第二位鄭俊彥先生是三芝鄉農會切花第一班的班長，他向大家介紹三芝愛情花的生產及栽培管理。他詳細解說該花卉的品種、性狀及生長開花條件，對於田間管理之要點與注意事項，例如病蟲害防治、水份、日照、溫度管理、施肥、繁殖管理及作畦等都一一說明。他也分享其經營理念與運用之策略，對於適時、適地、適種，訂定產銷計畫，發展有特色的品種、產銷營業狀態、目前遭遇之困難及擬解決方法等，予人印象深刻。他分析梯田種花的優缺點、精緻多樣化降低風險及成本之重要性，同時提到未來發展觀光休閒園區之可行性。

第三位陳千萬先生以養生桑葉茶之創新製作及應用發表他的經驗談。他指出，農業生產大環境改變，都市型農業轉型經營養生農業有其商機。他之所以從農做茶並與大家分享養生桑葉茶之創新製作及應用經營的動機有四：1.個人興趣、2.傳承父業、3.配合政府推行農業政策、4.在地原生種植物之利用。他喜歡做研究做有機，得過許多次製茶的獎項，包括頭等獎、特等獎等。他認為「不經一事，不長一智」，很多植物都可利用，用來製茶的桑葉更是寶。桑葉茶的製作原理與製茶葉茶一樣，以本地原生品種五爪桑為原料，選擇嫩桑枝葉，經輕萎、炒、揉、烘後，即成成品。他對桑葉茶之成分及功效、應用、遭遇困難、因應策略、成本分析等皆詳加說明，極具說服性及教育性。他的結論發人深省：「唯有跟大自然共生共榮，才能永續發展農業，利用在地好植物照顧咱的身體，不但利己利人，還能維護生態，不致讓

土地過度開發，有機而回歸農樸生活，愛護我們這片自然景觀，是我從事這一份工作的最大意義。」

第四位是三峽鎮蔬菜產銷班第二班班長賴夫達先生，他是一位種筍達人，他以「筍筍欲動」為題，饒富趣味。他說綠竹筍的細嫩纖維有助於消化、清胃整腸。他有條理的列出筍園的生產管理流程，比較一般筍園與他的筍園之經營利益，並說明「梨仔筍」品牌之建立與行銷通路之擴展，以及目前成績。對於遭遇困難及解決辦法他也一一提出說明，他的結論極具參考價值：由生產導向至消費者導向至市場導向。由點而線而面。結合休閒，讓生產、生活、生態三生一體。他提及從事農業的「四心」，包括用心、愛心、恆心及安心。從農者應以用心(時時充實自己，用心經營)、愛心(好的竹筍要用愛心細心栽培)、恆心(筍園經營要創新要持之以恆)，生產出讓消費者安心使用的優質農產品(站在消費者的立場提供優質及安全的綠竹筍)。

第五位是來自樹林的林忠池先生，林先生經營福泉有機蔬菜農場近十年，是位學以致用的農友，他表示，有機是主流，做有機真的很不錯，他認為所謂有機農業是一個盡量使用天然生產素材，不使用化學合成物，崇尚自然生態法則，強調與生態共生、共榮、共存的農業生態系統，達到環境生態的維護的一種生產有機產品的永續農法。他的經營理念為：「永續有機農耕，恢復土地生命。



陳明山先生的「創意盆栽栽培與管理」

再生地球資源，維護自然生態。增進人類福祉，營造美麗生活。」由於他專心投入及努力打拼，感動了父母及妻子，一家四口同心致力於農場工作上，贏得消費者信賴，自產自銷，在十年前就有所謂的生產履歷，靠客人相互介紹及口碑，因此創造了傲人的佳績。他有專屬的網站，生意愈做愈好，一切辛苦都值得。

第六位是蘆洲的呂耀忠先生，他以網植室種蔬菜，並盡量機械化以省工。栽培與管理上力求減少農藥的使用，確保生產者與消費者之健康。在 0.36 公頃的土地上，建了 9 棟網室。他把所有的產銷作業流程，包括搭建網室、土壤殺菌、購置有機肥、搬運資材、機械施肥、機械整地、機械播種、灌溉、蟲害生物防治法、農藥殘留生化檢驗、採收、分級包裝、預冷處理、冷藏、市場銷售等，可以機械化的都盡量的機械化。他的 PowerPoint 不僅製作得極為精美，更可貴的是，有的地方以動態的方式呈現。他也帶來他栽種的蔬菜及相關器具，並詳實說明成本及收益，予人印象特別的深刻。他的結論是：「網室內可生產高品質蔬菜，不受風雨影響，能穩定生產。農業人口老化，推行農業機械化，以替代勞力。利用生物防治，減少用藥，避免農藥殘留，以確保消費者健康。」

第七位來自泰山的李宗智先生與大家分享他的草莓栽培管理技術。他認為草莓是水果皇后，美麗、好吃、又營養。他是在 7 年前偶然中開始種草莓的，草莓是他無心插柳



賴夫達先生「筍筍欲動」經驗談

柳成蔭的意外收穫。他介紹草莓喜愛的氣候、土壤環境等，對於草莓的施撒基肥、整地作畦、育苗、幼苗定植，葉面施肥、液肥製作等也有他獨到見解。他以請教專家和先進地區的農友來改進生產技術，提升競爭力。經由改變經營型態(包括園區成為校外教學場所、開放採收、及賣小苗等)，並與異業結合，加強草莓之相關產品，增加銷售量及收入。他說，用心栽培安全農產品，咱的農業才會有前途。

最後一位是王許水妹女士，她在土城與夫婿一起經營「添伯生態教育農園」。添伯是她的夫婿，她是添嫂。她是當天唯一參賽的女性。成立教育農園的動機有：1.經濟收入、2.維持環境生態、配合政府農業三生政策、3.農會推行一鄉一休閒園區計畫。農園內的經營主要有學校戶外生態教學、農村生活體驗、DIY 課程等。轉型教育農園後之效益有：1.經濟收入、2.個人學習成長、3.居住環境美化、4.社區情感凝聚、5.社會人際交往、6.自然環境復育。添伯農園的未來展望：1.成為土城及鄰近市鎮國小的生態校區、2.成為土城民眾的公園綠地、3.成為都市自然生態繁衍根據地。最後她感謝支持的各方力量，雖然添伯只是小小一隅農地，仍希望為臺灣生態盡一己之力，讓點點火金姑繼續在這塊土地發光。

### 評審講評

桃園區農業改良場吳麗春研究員建議參賽者要花更多時間在前置作業上，她指出參

賽者比較欠缺的是演練，除了內容要充實外，流程也要順暢完整。還有，農業的東西不是好吃的就是好看的，所以要有圖片，最好有實物。

臺灣省農會巫姿瑩課長告訴大家今年競賽的主題分成兩組，第一組經營管理組，第二組是行銷管理組。臺北縣參加的是第一組。她肯定今天大家的表現，包括觀眾秩序好，台上台下互動佳，有問有答，這樣辦競賽最主要的目的就達到了。她特別提醒今年的評分項目包括表達能力、服裝儀態、助道具及時間掌控等，所有可以拉分數的部分都要把握住。尤其是農場的經營效益及創造的經濟價值等都是評審比較關心的。

臺灣大學高淑貴教授表示，大家都是有備而來，每一位都有做 PowerPoint，真是好極了。她很同意吳研究員的看法，我們農業最容易表現操作的過程，可以以圖片靜態、影片動態或直接以實物展現出來。她建議參賽者一定要掌控好時間，因為第一名、第二名通常成績很接近，如果被扣分會很可惜。至於 Q&A 今天很多人提問題，很好，但也有幾位沒人問問題，這就會有影響，如何引發聽眾問問題很重要。有時安排一些 Q&A 多少可補救。然後她一一對參賽者提出建議及肯定，例如：「第三位有好老師的形象及研究精神，對功效及應用有所闡釋，很好。第四位神情輕鬆，很有自信，給人感覺知無不言，言無不盡，最後有很多人問問題，這是非常難得的事，可惜的是最後時間超過。



吳麗春研究員與冠軍呂耀忠先生合影



公民常識測驗優勝者與高淑貴教授合影



第五位林先生是位青年才俊，有自己的想法，但是 PowerPoint 的字與底色太接近，看來有點吃力。第六位呂先生的 PowerPoint 很精美有動態畫面且講解很清楚，加上神情的搭配，可說是非常的優秀。第七位李先生台風很好，最最讓人稱讚的是他一直形容他的草莓有多大，他有一個圖片把雞蛋與草莓相比，這是非常好的表現。最後一位，唯一的女性，她一出現就給我們不一樣的感覺，她的說服性很強，她說我們要突破而不要看破，很棒。不過，她今天的主題，跟其他人相對而言比較不一樣，不知道是不是符合今

年的主題。她熟練的程度，及社會行銷能力，還有優美詞句都很好。」最後她提醒參賽者，進行比賽時，目光很重要，眼睛要看觀眾，注意觀眾的反應等。

這次的大會，除了經驗發表比賽之外，也安排了公民常識測驗，每一個農會選派一位代表參加測驗，參賽者莫不全力以赴，測驗一結束，就公告標準答案，給予與會者另一個學習的機會。兩種比賽告一段落，隨即頒獎，優勝者贏得獎牌歸，其他參賽者也有一份禮物，可見主辦單位之用心與周到。

**臺北縣農事經驗發表次序表**

編號	單位	姓名	發表題目
1	石門	陳明山	創意盆栽栽培與管理
2	三芝	鄭俊彥	三芝愛情花—生產及栽培管理
3	林口	陳千萬	養生桑葉茶之創新製作及應用-農業轉型的經營策略
4.	三峽	賴夫達	筍筍欲動—談三峽梨仔筍栽培之經驗
5	樹林	林忠池	有機蔬菜栽培
6	蘆洲	呂耀忠	網室蔬菜省工栽培與管理
7	泰山	李宗智	草莓栽培管理技術
8	土城	王許水妹	火金姑來照路 照出農業新氣象—談添伯生態教育農園的成立與經營

## 「鄉」味十足—霧峰田媽媽議蘆餐廳

臺灣大學農業推廣學系研究所博士班 黃秋蓮 研究生

在民國 87 年精省之前，台中縣霧峰鄉因為是省議會所在地，可以說是早期台灣重要政策決策中心。省議會改制為省諮議會之後，逐漸轉型成為當地重要的觀光景點。去(96)年度藉由執行農委會「輔導農家婦女開創副業計畫推廣成效之探討—田媽媽經營成功個案之分析」計畫機會，參與兼具文化歷史以及農產品特色的霧峰之行，透過與「田媽媽議蘆餐廳」經營團隊、農會主辦人員以及家政班員之接觸訪談，初步瞭解農會經營餐廳的過程、食材特色、團隊人力配置與經營概況，謹將訪談內容與心得彙整如後，提供

績效優良之田媽媽班經營特點作法。

### 田媽媽簡介與議蘆餐廳成立緣由

自民國 90 年開始，行政院農業委員會為輔導農家婦女利用週遭的農業資源經營副業，辦理「農村婦女開創副業獎助輔導計畫」，對於接受獎助輔導之農村婦女副業經營班統一規劃名稱為「田媽媽」，並且設計共同識別標章與申請專利；92 年起並增加獎助對象，鼓勵轉型之農會與農村婦女合作經營「田媽媽事業」，為農會增加收入開闢財源。94 年度更增額補助由農會負責營運且有具體績效之田媽媽班，即所謂之「田媽媽擴

大經營班」。

早期位於台中縣霧峰鄉的台灣省議會即設有「議員會館」，主要是提供議員用餐與住宿服務，民國 87 年精省之後，省議會改制為省諮議會，議員餐廳也開放承租經營。當時霧峰農會因舉辦龍鳳節活動，結合地方水果特產與菇類料理競賽，所推出之健康菇菇餐頗受好評，惟因缺乏適當用餐地點，無法持續提供消費者用餐服務。適逢議員餐廳開放承租，霧峰農會總幹事積極投入農會經營與農民輔導工作，為推廣霧峰鄉農產特色，並且關切台灣加入 WTO 之後，農民生計所面臨之困境，總幹事與家政指導員認為農委會所提供之田媽媽計畫申請機會，對於農村婦女開闢副業應有所助益，乃於 91 年提出計畫申請獲得經費補助，並爭取承租議員餐廳，於 91 年 3 月開始正式經營，改名為「議蘆餐廳」。

一般田媽媽計畫經營案，扣除農委會補助經費外，仍需由家政班員自籌負擔其餘所需費用。然而，霧峰農會輔導餐廳經營過程中，並未要求家政班員共同出資，而是完全由農會提供經費輔導成立議蘆餐廳，聘請當地家政班員參與餐廳經營工作，由於營運績效優良，94 年農會又獲得「田媽媽擴大經營班」經費補助。目前餐廳建築結構體與某些硬體設施為省諮議會所有，並隸屬於立法院中部辦公室管理，而霧峰農會擁有議蘆餐廳經營權，餐廳場地承租案每年重新開放廠商投標，農會必須每年參與競標始能於原場地繼續經營，並出資負擔員工薪資、餐具器材與座椅設備等費用

### 經營理念與工作人力概況

霧峰農會總幹事對於農會的整體經營理念，即在於尋求使農會發展更好的方法，且由於其本身具有專業推廣背景，極為重視推廣業務，期望透過餐廳經營進一步推廣霧峰地區農產品。餐廳經營目標即是要將食材選擇與產銷班生產之農產品加以結合，包括

菇類、香米與清酒等產品，餐廳如能長期經營獲益，除參與工作之家政班員待遇與福利可望提升外，相對也有助於農產品行銷。因此，對於每年辦理之餐廳經營權招標案，就必須努力積極爭取。

目前議蘆餐廳設置有經理 1 人，掌管餐廳事務；外場工作人員共有 6 位，皆為農會家政班媽媽；內場部分則另聘請 5 位師傅、2 位廚工和 1 位家政媽媽。工作人員皆為全職人力，通常於餐廳辦理大型喜宴活動時，需要僱用臨時人員並優先以家政媽媽為聘請對象。餐廳工作人員共有 10 位取得丙級技術師證照（內場 7 位、外場 3 位），3 位具備廚師證照，而且所有人員每年都必須參與衛生講習課程。有關餐廳人事管理業務由農會休閒旅遊部負責，餐廳人員之聘用或解聘，皆由農會決定。

員工薪資福利部分，外場服務人員月薪約 2 萬元，場內主廚師傅薪資每月約 5 萬元，其餘 4 位師傅月薪也超過 4 萬元，薪資額度會依餐廳經營狀況調整。原則上內場分工由師傅相互搭配，包括蒸煮、配料、快炒及其他協助工作等。全勤人員每月有全勤獎金福利，每年之年終獎金與農會員工相同，大致發給一個月或一個半月薪資，惟仍需視餐廳實際盈餘決定；臨時人力時薪則約為 100~120 元。

### 餐廳特色分析

基於前述餐廳經營目標，餐點食材多半來自產銷班，尤其以菇類為最大宗；餐廳採購人員如要購買食材仍是以當地農產品為主，其中以菇蕈類最多。霧峰金針菇產量為全東南亞之最，另外包括杏鮑菇、巴西蘑菇等多種菇類產品都是餐廳烹煮的重點菜餚。以多汁的杏鮑菇為例，餐廳廚師會搭配南瓜泥燴煮，用奶油提味，將成品裝盛在剖半的南瓜裡，味道香甜可口；菇蕈餐當中以各種菇類及中藥材熬煮而成的百菇養生湯為一道活力滋補湯品菜色。餐廳累積近幾年經營經

驗，採用霧峰地區出產之多種不同菇類作為田園料理主要食材，至今已研發出數十種新鮮甘甜味美的養生菇類佳餚，從議蘆餐廳所提供的餐點中，可以看到霧峰鄉地方農產品特色，不僅提升菇類文化與建立知名度，另外也帶動商機及菇農收益。餐廳所供應之米飯來源則為霧峰農會本身所產香米，農會也經由生產銷售香米而獲益，未來將規劃發展酒庄，並於餐廳販售酒類商品。

在餐廳開始經營初期，原規劃為精緻餐點路線，惟因當時實際營運成果未達到預期理想，即便精緻餐點定價並未較現今餐點價格昂貴，但由於份量較少而致影響營運狀況，之後即配合地方文化風情和消費者需求調整經營方向。目前至餐廳用餐的客群約有三分之一是與農會相關的人員，例如代表或小組長等，附近的機關團體也會前來用餐。喜宴慶典需事先與餐廳預訂，立法院同仁可以使用餐卷購買便當，諮議會同仁則以現金購買，另外也提供遊客或散客用餐服務。因為餐廳外停車場空間可以解決停車的問題，因此也是遊客到省諮議會附近景點參觀後，極佳之用餐環境選擇。餐類服務可分為喜慶宴客、精緻套餐(含素食)、經濟合菜、外燴料理、團體聚餐以及便當供應等類別，提供各種滿足顧客需求的飲食形式。以菇類為主料之美食有四喜冷拼盤、香菇燒羊肉、雙喜鴛鴦、鴻喜菇炒肉絲、洋菇麻油雞、竹筴四寶湯等名菜，色香味俱全；議蘆招牌羹製作材料則包括金針菇、秀珍菇、鮑魚菇以及雪耳。通常餐廳員工會向外地前來的遊客建議品嚐菇葷料理，而對於當地附近居民則推薦台菜海鮮。另外也會針對顧客來源地域性配菜，例如來自北部地區消費者就會調整口味較為清淡，中南部顧客群相對會較偏重口味。對於某些常客會指定餐廳菜單上並未明列的菜色，餐廳主廚也都能提供不同吃法、作法的料理。對於田媽媽計畫的補助經費多數是用於購買餐廳硬體設備，包括冷氣機、冷藏設

備、餐具、桌椅和料理餐具等。

餐廳消費價格會依用餐種類不同而有所差異，一般喜宴每桌約 5,000 元，合菜價格最低為 3,000 元，中午提供之便當訂購服務每份 50 元(未含附湯與水果)。每年農曆七月過後，因為餐廳所承辦之喜宴活動較多，這段期間也成為一整年當中之旺季。喜宴收費額度有每桌 5,000、6,000 或 7,000 元，視消費者需求決定，95 年度消費狀況以每桌 5,000 元的喜宴數量最多，96 年度辦理每桌 6,000 元的喜宴數量也不算少，目前餐廳空間最多可容納 30 桌的顧客數量。

營業時間方面，除餐廳員工需辦理在職訓練或外燴業務，或是餐廳沒有顧客時才會休息外，通常都是全年無休。內、外場員工工作時間都相同，從上午九點半至下午兩點，最忙碌時段為中午十二點至下午兩點，空班時間為下午兩點至五點，晚間工作時段為傍晚五點至晚上九點，若是遇無顧客情況下，則工作時間至晚間八點半。員工採輪休制度，每人每月有 5 日休假，其中僅能有 1 日安排於假日，其餘部分則挑選週一至週五期間休假。

### 營運管理與未來方向

議蘆餐廳田媽媽班計畫初始階段是由農會推廣部門負責申請推動，目前則已歸屬於休閒旅遊部業務範疇，所以餐廳經營管理單位是農會休閒旅遊部，並由家政指導員負責餐廳管理業務，休閒旅遊部主任擔任主管人員。

實際財務運作方面，霧峰農會將餐廳經營團隊視為獨立單位，所有經營成果及帳務皆由餐廳自行彙整再提報農會審核，餐廳必須自行負擔員工薪資，屬於一種會計獨立的運作模式。曾經於 SARS 發生期間，餐廳營業狀況受到牽動而使營業額下降，或是在農曆七月份餐廳營運狀況會較往常差，此類營業額大幅降低之情況，餐廳都需要向農會提出報告說明當月盈虧情況，每週的報表、損

益表、資產負債表（皆為日報表）也都會交由農會審查。管銷工作主要是由農會會計部門執行，支出費用包括人事費、水電費及租金，當月消費金額扣除餐廳人事費、採購成本及相關支出費用即可獲得總淨利。現階段餐廳整體營運成本仍有偏高情形，其中一部分是因為進貨成本較高，議蘆餐廳所採用之農特產品都是在有需求情況下，才會請與農會配合的農民運送至餐廳，所以單價也相對提高；另外餐廳使用香米的成本也會較高。

議蘆餐廳因為具有地利優勢，所以有助於大田媽媽計畫申請案核准通過，而前來餐廳用餐的顧客許多是政府機構人員，因此在人和部份也具有優勢。由於餐廳員工並未受過專業訓練，較缺乏服務業的專業服務精神，未來可以再加強服務態度與菜色介紹能力；供餐方面也可以再規劃較為專業的菜單排列方式、設計大眾化的菜色和研發新餐點，並透過標準作業流程與細節作法之建置，提升餐廳營運績效；人員管理部分，可以考量補強專業經理人力以輔助現任經理業務。對於成本與利潤管理，期望能尋求成本與支出之平衡點，兼顧餐廳家政班媽媽、產銷班以及農會利益。

以下彙整分析議蘆餐廳之輔導組織、經營團隊及產品特性等三大面向特點：

#### ● 輔導組織

1. 總幹事支持度高、輔導人員極為用心消費者多為與農會有關人士
2. 結合菇類、香米、清酒（酒庄）等農特產品
3. 利用休閒農業及觀光遊憩資源，強化餐廳地利優勢
4. 每年皆須參與餐廳場地承租案競標活動，應預為規劃備選方案

#### ● 經營團隊

1. 地理位置極佳、停車便利
2. 餐廳人員具備專業廚師執照

3. 餐廳經營已具名聲，更換營運地點應仍可掌握客源
4. 餐廳人員服務專業性尚且不足
5. 顧客可直接向農會上層投訴或抱怨

#### ● 產品特性

1. 當地為菇蕈產地、食材取得容易
2. 田媽媽商標品牌形象極佳、餐點講究新鮮、養身
3. 菜色大眾化、供餐型態多樣化
4. 菜單排列和設計方式可再提升專業程度
5. 所用食材成本較高

#### 結語與誌謝

霧峰鄉觀光據點眾多、文化資產豐富，議蘆餐廳附近還包括省諮議會館、朝琴圖書館、台灣菇類文化博物館以及台灣議政博物館等著名景點，極具歷史文化與地方產業特色，再加上餐廳週遭整體環境幽雅，綠樹林立，非常適合休閒遊憩。遊客至霧峰地區享受文化休閒之旅，同時能品嚐議蘆餐廳菇蕈美食，如此結合觀光遊憩與地方特產美食之多元化型態，可以作為田媽媽班經營餐廳經典案例，並提供類似產業經營方向參考。感謝農委會提供計畫研究經費、賴爾柔老師協助指導，以及霧峰農會人員撥冗分享營運經驗，讓本次訪談工作得以順利完成。



與霧峰田媽媽議蘆餐廳人員合影